

Him. (s. IV d. C.), 17.2-4 (1)

Autor citado: Sapph. (ss. VII-VI a. C.), Fr. 1 (ed. Voigt)

¿Se menciona en el texto el origen de la cita? Si

¿Se cita a través de una fuente intermedia también mencionada?

¿Se puede identificar por otros medios? No

¿Cómo es la adscripción? Correcta

Tipo de cita: Referencia laxa

Giro con el que se introduce la cita:

No hay giro introductorio

Texto de la cita:

Τὴν Κύπρον οἱ ποιηταὶ θεῶν Ἀφροδίτῃ χαρίζονται,
ὥσπερ τὴν Δῆλον Ἀπόλλωνι. ἢ γὰρ Κύπρος πόλις μεγάλη ...
[[Σαπφῶ καὶ Ἀνακρέων ὁ Τήιος, ὥσπερ τι προοίμιον
τῶν μελῶν, τὴν Κύπριν ἀναβοῶντες οὐ παύονται ...]].¹

¹ Codices Φ [18] omnia praebet excerpta praeter ea quae geminis uncis inclusa legis. Nb [7] Σαπφῶ-παύονται (4-5)

Traducción de la cita:

De entre los dioses, los poetas conceden Chipre a Afrodita, de la misma manera que conceden Delos a Apolo. En efecto Chipre es una isla grande... Safo y Anacreonte de Teos no dejan de invocar a Chipre como proemio de sus canciones...

Motivo de la cita:

Himerio pronuncia este discurso con motivo de la llegada a su escuela de unos alumnos de Chipre, por lo que comienza alabando la isla y mencionando su presencia en los poemas de Safo y Anacreonte.

Comentario:

La alusión de Himerio es muy superficial, se limita a señalar el vínculo entre Afrodita y Chipre, que está presente en numerosos autores, y las invocaciones a esta diosa que encontramos tanto en Safo como en Anacreonte. Por ello Cuffari (1983) no menciona este pasaje en su estudio de las citas poéticas en Himerio.

Conclusiones:

En realidad Himerio no transmite ningún texto en este pasaje, sino que hace una referencia mínima a los poemas de Safo que invocan a Afrodita.

Firma:

Virginia Muñoz Llamosas

Universidad de Oviedo , 19 de septiembre del 2014